

## 1 „Als“ ist längst nicht immer *as*

Als Entsprechungen für deutsch „als“ kommen vor allem die folgenden Wörter in Frage:

as, but, from, than, when

Hauptfehler, die hier gemacht werden, sind:

1. Gebrauch von *as* (statt des meist richtigeren **when**) zur Einleitung von Nebensätzen der Zeit.
2. Gebrauch von *as* oder *then* (statt des richtigen **than**) nach Steigerungsformen wie *better*, *younger* etc.

**Setzen Sie die passenden Entsprechungen für „als“ ein.**

- a \_\_\_\_\_ she last saw him, he was still a child.  
 b She surprised the hell out of him \_\_\_\_\_ she said yes.  
 c One morning, just \_\_\_\_\_ she was about to leave, there was a scratch at the door and in walked two cats.  
 d In his youth he was employed \_\_\_\_\_ a gardener at Gordon Castle.  
 e I regard you \_\_\_\_\_ my friend.  
 f She's three years older \_\_\_\_\_ her brother.  
 g Research shows that vegetarians are more intelligent \_\_\_\_\_ meat eaters.  
 h I can't do more \_\_\_\_\_ try.  
 i I'd rather die \_\_\_\_\_ give a speech in public.  
 j He's different \_\_\_\_\_ most of the other kids at his school.  
 k It looks \_\_\_\_\_ if you're right.  
 l I've had nothing \_\_\_\_\_ trouble with this car since I got it.  
 m This incident should be taken \_\_\_\_\_ a warning.

**surprise the hell out of someone**  
**be about to do something**  
**a scratch** [skrætʃ] **at the door**  
**research** [rɪ'sɜ:tʃ] **shows**  
**I'd rather die** [daɪ]  
**give a speech in public** ['pʌblɪk]  
**incident** ['ɪnsɪdənt]

jemand verdammt überraschen  
 im Begriff sein, etwas zu tun  
 ein Kratzen an der Tür  
 Forschungen haben ergeben  
 ich würde lieber sterben  
 öffentlich eine Rede halten  
 Vorfall

## 2 „Alle“ heißt längst nicht immer *all*

Wesentliche Entsprechungen für deutsch „alle“ sind *all, everyone / everybody* und *every*.

Bei *all* muss man gelegentlich unterscheiden zwischen einer Konstruktion mit *the* (z. B. *all the dogs*) oder ohne *the* (z. B. *all dogs*):

*all dogs* = „alle Hunde schlechthin“;

*all the dogs* = „alle Hunde aus einer begrenzten Anzahl“.

### Übersetzen Sie.

a Alle Leute lieben ihn.

---

b Wir alle lieben ihn.

---

c Ich kenne sie nicht alle.

---

d Ich kenne sie alle nicht.

---

e Es reicht nicht für alle.

---

f Dieses Buch ist für alle, die ihr Englisch verbessern wollen.

---

g Sie ist ein Vorbild für uns alle.

---

h Wie wir alle wissen, hat der Kunde immer recht.

---

i Alle Kinder haben ein Recht auf Bildung.

---

j Alle Kinder des Dorfes wurden geimpft.

---

k Sie kennt alle Schüler, und alle Schüler kennen sie.

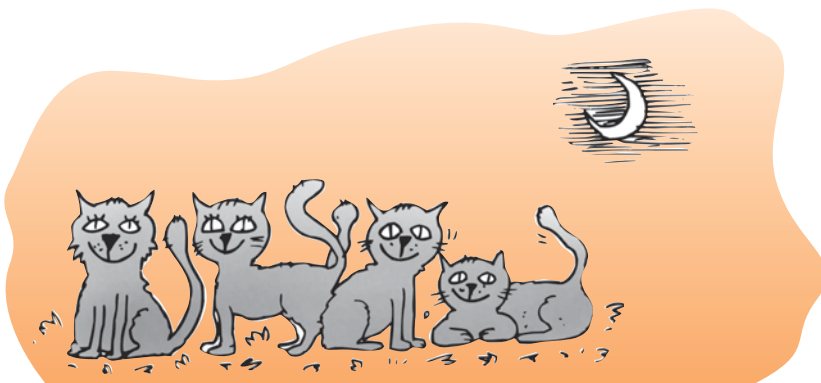
---

l Alle Bürger sind vor dem Gesetz gleich.

---

m Sie buchstabierte alle Wörter richtig.

---



n Bei Nacht sind alle Katzen grau.

o Alle Straßen führen nach Rom.

p Er kommt alle vierzehn Tage.

q Er kommt alle halbe Jahre.

**improve** [ɪm'pru:v]

**be an example** [ɪg'zɑ:mpəl]  
**to someone**

**customer** ['kʌstəmə]

**be right** [raɪt]

**be entitled** [ɪn'taɪtld]

**to something**

**education** [edju'keɪʃn]

**village** ['vɪlɪdʒ]

**vaccinate** ['væksɪneɪt]

**citizen** ['sɪtɪzən]

**before the law** [bɔ:]

**spell** (- spelled/spelt -  
spelled/spelt)

**by / at night**

verbessern (→ Übung 69)

für jemand ein

Vorbild sein

Kunde, Kundin

Recht haben

ein Recht auf etwas

haben

Bildung

Dorf

impfen

Bürger(in)

vor dem Gesetz

buchstabieren

bei Nacht

### 3 „Alles“: Ende gut, alles gut

*All's well that ends well* ist das entsprechende englische Sprichwort. Shakespeare (1564–1616) hat es so gefallen, dass er eine seiner Komödien danach benannt hat.

Aber *all* ist nicht die einzige Entsprechung für „alles“; es gibt auch noch *everything* und *anything* – das Letztere vor allem in der Bedeutung „alles / jedes x-beliebige“.

#### Übersetzen Sie.

a Hast du denn alles vergessen?

---

b Ich sagte ihr alles, was ich wusste.

---

c Geld ist nicht alles.

---

d Alles hat seine Zeit.

---

e Alles, was sie sagt, stimmt.

---

f Ich habe dir alles gesagt, was ich weiß.

---

g Das ist alles, was ich weiß.

---

h Ist das alles, was Sie an Gepäck haben?

---

i Bei eBay kann man alles kaufen oder verkaufen.

---

j Ich würde alles für dich tun.

---

k Diese Leute sind zu allem fähig.

---

l Ich liebe dich über alles.

---

- m Er ist alles, nur kein Held.
- 
- n Alles in allem bin ich mit der Qualität dieses Druckers sehr zufrieden.
- 
- o Es ist nicht alles Gold, was glänzt.
- 

**forget – forgot – forgotten**

**know** [nəʊ] – **knew** [nju:] –

**known** [nəʊn]

**it's true** [tru:]

**luggage** ['lʌɡɪdʒ] / **baggage** ['bæɡɪdʒ]

**buy** [baɪ] **or sell** [sel]

**be capable** ['keɪpəbl] **of something**

**hero** ['hɪərəʊ]

**quality** ['kwɒləti]

**printer** ['prɪntə]

**be pleased** [pli:zd] **with**

**something**

**glitter** ['glɪtə]

vergessen – vergaß – vergessen

wissen – wusste –

gewusst

es stimmt

Gepäck

kaufen oder verkaufen

einer Sache fähig sein

Held

Qualität

Drucker

mit etwas zufrieden

sein

glitzern

▶ *He who denies all confesses all. (Proverb)*

▶ Wer alles leugnet, gesteht alles. (Sprichwort)

#### 4 **Idioms: Wenn jemand den Speck nach Hause bringt**

Ein *idiom* ist eine bildhafte Redensart, deren Gesamtbedeutung nicht der Summe der Bedeutungen der einzelnen Wörter entspricht: *If you take the bull by the horns*, wenn Sie also den Stier bei den Hörnern packen, dann ist in Wirklichkeit gar kein Stier mit Hörnern da, sondern ein Problem, dem Sie sich direkt, ohne Umschweife und mutig stellen. Und wenn man sagt: *Everything in the garden is lovely*, dann zitiert man unbewusst eine zum *idiom* gewordene Zeile aus einem uralten Schlager und meint damit: „Es ist alles in bester Ordnung.“

Hier nun einige geläufige *idioms*.

**Ordnen Sie dem *idiom* in der linken Spalte jeweils die passende Erklärung zu.**

- |   |  |
|---|--|
| a She brings home the bacon.                | a She avoids attracting attention.             |
| b She easily flies off the handle.          | b She can't prove that what she says is right. |
| c She has both feet on the ground.          | c She doesn't say what she thinks.             |
| d She hasn't got a leg to stand on.         | d She manages things strictly and effectively. |
| e She keeps a low profile.                  | e She often loses her temper.                  |
| f She keeps her own counsel.                | f She says things that annoy me.               |
| g She rubs me up the wrong way.             | g She's a candidate.                           |
| h She runs a tight ship.                    | h She's much better than him.                  |
| i She runs rings around him.                | i She's not particularly good.                 |
| j She's not going to set the world on fire. | j She's practical and sensible.                |
| k She's thrown her hat in the ring.         | k She's the breadwinner.                       |

**bacon** ['beɪkən]

**avoid** [ə'vɔɪd] **doing something**

**attract attention** [ə'trækt ə'tenʃn]

**fly off the handle** ['hændl]

**prove** [pru:v]

**strict(ly) and effective(ly)**

[ɪ'fektɪv(li)]

**lose** [lu:z] **one's temper**

**counsel** ['kaʊnsəl]

**annoy** [ə'nɔɪ]

**rub** [rʌb]

**run a tight ship** ['taɪt 'ʃɪp]

**not particularly** [pə'tɪkjələli] **good**

**set something on fire**

**sensible** ['sensəbl]

**throw** [əθ] – **threw** [u:] –

**thrown** [əθ]

**breadwinner** ['bredwɪnə]

Speck

es vermeiden, etwas zu tun

die Aufmerksamkeit auf sich lenken

„vom Griff wegfliegen“

beweisen

streng und effektiv

die Beherrschung verlieren

Rat

ärgern

reiben

ein Schiff streng führen

nicht besonders gut

etwas in Brand setzen

vernünftig △

werfen – warf –

geworfen

Ernährer(in) (der Familie etc.)

## 5 Multiple choice: Ähnliche Wörter und andere falsche Freunde

*Multiple choice tests* – also Antwortauswahl-Tests – sind besonders an amerikanischen Schulen beliebt. Für uns sind sie hier eher ein etwas leichterere Zeitvertreib, bei dem Sie mit vier ähnlich klingenden oder mitunter falsch gebrauchten Wörtern in Fehlerversuchung geführt werden und im Endeffekt vielleicht ein paar nützliche Wörter hinzulernen.

### Wählen Sie das richtige Wort aus.

- a He was \_\_\_\_\_ of murder and sentenced to life imprisonment.  
*converted · convicted · convinced · persuaded*
- b The police were \_\_\_\_\_ that he had committed the murder.  
*confirmed · converted · convinced · induced*
- c They \_\_\_\_\_ a walk in the woods.  
*did · made · took · went*
- d Sorry, I can't talk about it right now – I have a bus to \_\_\_\_\_.  
*catch · drive · get · take*
- e I must have \_\_\_\_\_ a cold while waiting at the bus stop.  
*caught · fetched · got · taken*
- f The committee \_\_\_\_\_ the view that no changes needed to be made.  
*came to · constituted · represented · took*
- g They \_\_\_\_\_ about the problem of global warming.  
*discussed · spoke · talked · told*
- h We need to \_\_\_\_\_ a lifestyle that's in harmony with our natural surroundings.  
*abide · adapt · adept · adopt*
- i Rising health care costs \_\_\_\_\_ all of us.  
*affect · effect · prefer · refer*
- j Global warming is going to have an \_\_\_\_\_ on all of us.  
*affect · effect · issue · outcome*

<b>convict</b> [kən'vɪkt] <b>someone of murder</b>	jemand des Mordes schuldig sprechen
<b>sentence someone to life imprisonment</b> [ɪm'prɪznmənt]	jemand zu einer lebenslangen Freiheitsstrafe verurteilen
<b>commit</b> [kə'mɪt] <b>a murder</b>	einen Mord begehen
<b>committee</b> [kə'mɪti]	Ausschuss; Komitee
<b>take the view</b> [vju:] <b>that ...</b>	die Ansicht vertreten, dass ...
<b>global warming</b> [glɔːbl 'wɔːmɪŋ]	(die) Erderwärmung
<b>our natural surroundings</b> [sə'raʊndɪŋz]	unsere natürliche Umgebung
<b>affect</b> [ə'fekt] <b>someone</b>	jemand betreffen / schaden

## 6 „Bekommen“: Mit *get* liegen Sie meistens richtig

Das ist eines der ersten Dinge, die man lernt: „bekommen“ ist nicht *become*. Trotzdem schleicht sich dieser total falsche Freund immer wieder mal ein (*she became a baby*), und überhaupt ist es nützlich, zu sehen, wie das häufig gebrauchte Verb „bekommen“ im Englischen ausgedrückt wird – meistens (aber nicht immer!) mit *get*!

### Übersetzen Sie.

a Wo haben Sie das bekommen?

b Ich habe neulich einen Brief von ihr bekommen.

c Was hast du denn zum Geburtstag bekommen?

d Arbeit ist hier schwer zu bekommen.

e Ich kann ihn nicht dazu bekommen, morgens etwas zu essen.

f Wir mussten ihn aus dem Wasser herausbekommen.



- g Sie bekommt ein Kind.
- h Du wirst eine Erkältung bekommen, wenn du da sitzt.
- i Du bekommst noch 50 Euro von mir.
- j Ich bekomme langsam Hunger.
- k Die Kinder bekamen Angst und rannten weg.
- l Schließlich bekamen sie Heimweh und kehrten zurück nach Irland.
- m Milch bekommt mir nicht.

**the other day** [ðɪ əðə 'deɪ]  
**birthday** ['bɜːθdeɪ]  
**in the morning** ['mɔːnɪŋ]  
**have a baby** ['beɪbi]  
**catch (a) cold**  
**sit – sat – sat**  
**get hungry** ['hʌŋɡri]  
**child** [tʃaɪld] – **children** ['tʃɪldrən]  
**get scared** [skeəd]  
**run away** [rʌn ə'weɪ]  
**eventually** [ɪ'ventʃuəli]  
**get homesick** ['həʊmsɪk]  
**return** [rɪ'tɜːn] **to**  
**Ireland** ['aɪələnd]  
**pork doesn't agree** [ə'ɡriː]  
**with me**

neulich  
Geburtstag  
am Morgen; morgens  
ein Kind bekommen  
eine Erkältung bekommen  
sitzen – saß – gesessen  
Hunger bekommen  
Kind – Kinder  
Angst bekommen  
wegrennen  
schließlich  
Heimweh bekommen  
zurückkehren nach  
Irland  
Schweinefleisch bekommt  
mir nicht

## 7 Phrasal verbs: Verben, wie der Engländer sie mag

Ja, zusammengesetzte Verben wie *drop by* (= vorbeikommen) oder *put off* (= aufschieben) sind im Englischen außerordentlich häufig und beliebt. Für Muttersprachler sind sie elegant, modern, lässig, einfach zu gebrauchen – aber das Letztere sind sie gerade für Ausländer nicht, die tun sich leichter mit „Einwortverben“ wie *visit* oder *postpone*.

Wir können hier nicht alle *phrasal verbs* auflisten, geschweige denn üben – dafür brauchten wir ein Buch von tausend Seiten. Aber die nachstehende Übung kann Ihnen die *phrasal verbs* ein wenig näher bringen.

**Ersetzen Sie die *phrasal verbs* in den folgenden Sätzen durch Ausdrücke aus der nachstehenden Liste in der korrekten Form.**

address	discover	invent	overcharge	rise
be about	extinguish	like	reduce	tolerate
bully	happen to find	obtain	return	visit

- a Their salesman calls on us twice a month.
- b I don't care for this band and their songs.
- c As I cleared out my cupboards, I came across some old photos.
- d How did you come by this beautiful picture?
- e We'll have to cut back on our spending.
- f The article deals with the role of women in Egyptian society.
- g We went back to the cave the next day.
- h Prices are going up at an alarming rate.
- i The government thinks it has hit on the best way to promote growth and reduce poverty.
- j I made up a story about two lions walking along Broadway in New York.
- k Smaller children are often pushed around by the bigger ones.
- l Firefighters quickly put out the fire.
- m I don't think I would have put up with such behaviour.
- n In many tourist spots the local people make a living by ripping off tourists.
- o There are a lot of difficult issues that have to be sorted out.

**clear out cupboards** ['kʌbədz]

**cut back on our spending**

**deal with the role of women**

[ˈwɪmɪn]

**cave** [keɪv]

**at an alarming** [əˈlɑ:mɪŋ] **rate**

**promote growth** [prəməʊt 'grəʊθ]

**rip off tourists** ['tɔərɪsts]

Schränke ausräumen

unsere Ausgaben einschränken

die Rolle der Frauen behandeln

Höhle

in alarmierender Weise

das Wachstum fördern

Touristen abzocken

## 8 Street oder road? Die Oxford Street führt nicht nach Oxford

Streets sind in der Stadt, zwischen Häusern – sie haben Bürgersteige (pavements BE / AE sidewalks), Geschäfte etc.:

*We live in / on Russell Street.*

Der deutschen „Hauptstraße“ entspricht BE *High Street* (*the shoe shop in the High Street*) und AE *Main Street* (*the shoe store on Main Street*).

Roads hingegen sind Verkehrswege, die irgendwo hinführen: *the Dover road* (= die Straße nach Dover).

Viele *roads*, die sich ursprünglich zwischen Orten befanden, sind heute durch die Ausbreitung der Städte mitten in der Stadt. *Edgware Road* (= die Straße nach Edgware) z. B. ist heute ein Londoner Straßename: *Her office is in / on Edgware Road.* (Londoner sagen auch: *in / on the Edgware Road*).

### Setzen Sie *street(s)* oder *road(s)* ein.

- What we need is not more \_\_\_\_\_ but fewer cars.
- Our car broke down on the \_\_\_\_\_ to Kimberley.
- There's no place to park on the \_\_\_\_\_ where we live.
- There are many quaint old houses on our \_\_\_\_\_.
- A shower drove us to take shelter in a farmhouse by the \_\_\_\_\_.
- The sight of children playing in the \_\_\_\_\_ has become rare in our cities.

- g I feel safe walking the \_\_\_\_\_ of my neighbourhood alone after dark.  
 h Despite impressive average incomes, Asian immigrants are by no means living on easy \_\_\_\_\_.  
 i (Proverb:) The \_\_\_\_\_ to hell is paved with good intentions.  
 j (Proverb:) Better have a friend on the \_\_\_\_\_ than gold or silver in your purse.

**break down (- broke - broken)**

**quaint old houses** ['haʊɪz]

**take shelter** ['ʃeltə]

**impressive** [ɪm'presɪv]

**average income** [ævərɪdʒ 'ɪnkʌm]

**by no means** [mi:nz]

**live on easy street** ['i:zi stri:t]

**paved** [peɪvd] **with good intentions**

eine Panne haben

malerische alte Häuser

sich unterstellen

eindrucksvoll; beachtlich

Durchschnittseinkommen

keineswegs; durchaus nicht

ein leichtes Leben haben

mit guten Absichten  
gepflastert

## 9 Präpositionen – die endlose Fehlerquelle

Präpositionen werden im Englischen häufig anders gebraucht als im Deutschen. Dieses Buch enthält zahlreiche Präpositionsübungen, in denen die meisten kritischen Fälle erfasst sind. Am besten schreiben Sie sich besonders fehleranfällige und für Sie wichtige Fügungen heraus, also zum Beispiel: **in a low voice** = „mit leiser Stimme“.

Beachten Sie auch, dass in Frage- und Relativsätzen die Präposition umgangssprachlich **nachgestellt** wird:

*Who does the book you are reading **from** belong **to**?* (= Wem gehört das Buch, aus dem du vorliest?) Sehr unnatürlich wäre hier die Voranstellung der Präpositionen: *To whom does the book from which you are reading belong?*

Berühmt ist der spöttisch-unidiomatisch formulierte Satz, den Churchill (1874–1965) an den Rand eines Manuskripts schrieb, in dem ihm ein pedantischer Korrektor die Präpositionen umgestellt hatte: *This is a kind of nonsense up **with** which I will not put.* Normal wäre gewesen: *This is a kind of nonsense I won't up **with**.* (= Dies ist eine Art von Unfug, die ich mir nicht gefallen lasse.)

Setzen Sie jeweils eine der folgenden Präpositionen ein.

at by for from in on with

- a Columbus discovered America \_\_\_\_\_ accident.  
 b We learn \_\_\_\_\_ experience.  
 c The house is \_\_\_\_\_ fire!  
 d We're going \_\_\_\_\_ holiday next week.  
 e When she heard the good news, she wept \_\_\_\_\_ joy.  
 f He dropped out of college \_\_\_\_\_ lack of money.  
 g The issue was discussed \_\_\_\_\_ length.  
 h She played the sonata \_\_\_\_\_ memory.  
 i Police officers are suspicious \_\_\_\_\_ nature.  
 j He studies during the day and works \_\_\_\_\_ night.  
 k She's a teacher \_\_\_\_\_ profession.  
 l Some of the wounded were screaming \_\_\_\_\_ pain.  
 m Louis won the fight \_\_\_\_\_ points.  
 n God knows how many died while the dictator was \_\_\_\_\_ power.  
 o They say they didn't shoot him \_\_\_\_\_ purpose.  
 p Our flight arrived \_\_\_\_\_ schedule.

**by accident** ['æksɪdənt]

**discover** [dɪ'skʌvə]

**experience** [ɪk'spɪəriəns]

**weep – wept – wept**

**drop out of college** ['kɒlɪdʒ]

**lack of money** ['mʌni]

**issue** ['ɪʃu:]

**suspicious** [sə'spɪʃəs]

**the wounded** ['wʊ:ndɪd] ⚠

**scream** [skri:m]

**on purpose** ['pɜ:pəs]

**on schedule** ['ʃedju:l]

durch Zufall; zufällig

entdecken

Erfahrung

weinen – weinte – geweint

das Studium abbrechen

Geldmangel

Thema; Frage; Problem(→ Übung 22)

misstrauisch

die Verwundeten

schreien

mit Absicht

planmäßig

## 10 „Laufen“ Crossword

In den folgenden Sätzen fehlen die Wörter, die eine Form von „laufen“ ausdrücken.

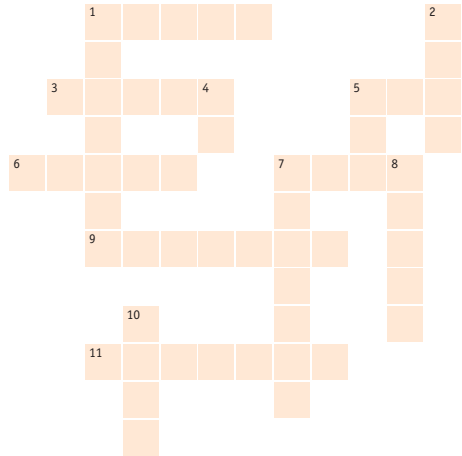
Beispiel:

*Last year, she \_\_\_\_\_ her first marathon in 5 hours and 37 minutes.*

Hier fehlt das Wort *ran*, das Sie also an der betreffenden Stelle im *Crossword* einsetzen.

### Across

- 1 This product \_\_\_\_\_ well in the United States.
- 3 Everything is \_\_\_\_\_ well.
- 5 The program doesn't \_\_\_\_\_ on my computer.
- 6 Time \_\_\_\_\_ and we can do nothing to stop it.
- 7 He \_\_\_\_\_ like the wind.
- 9 The water is \_\_\_\_\_ into my shoes.
- 11 After \_\_\_\_\_ half the distance we stopped to rest.



### Down

- 1 At which cinema is the film \_\_\_\_\_?
- 2 Everything \_\_\_\_\_ according to plan.
- 4 We'll have to wait and see how things \_\_\_\_\_.
- 5 She jumped up and \_\_\_\_\_ out of the room.
- 7 My nose was \_\_\_\_\_ like a faucet.
- 8 You can't just let things \_\_\_\_\_.
- 10 You can \_\_\_\_\_ to the station.